al vi, ke butero ne taŭgos por la radaro?" Dirante tion li turnis tre indignan rigardon sur la Martleporon.

"Nur la plej bonkvalitan mi uzis" protestis la Martleporo.

"Jes, sed kune kun la butero kelkaj paneroj nepre eniĝis" la alia riproĉe diris, "vi ne devis enigi ĝin per la pantranĉilo."

La Martleporo prenis la horloĝon, kaj malĝoje observis ĝin; poste li trempis ĝin en sian tason, kaj denove observis. Tamen li ne povis elpensi ion pli dirindan ol la antaŭa diro:—

"Nur la plej bonan buteron mi uzis."

Alicio scivole rigardis la poŝhorloĝon trans lia ŝultro. "Jen tre kurioza horloĝo" ŝi ekkriis "ĝi ja indikas la monatdatojn, kaj la horojn ĝi ne indikas."

"Pro kio ĝi devas?" la Ĉapelisto demandis. "Ĉu via poŝhorloĝo montras por vi la jarojn?"

"Kompreneble ne!" Alicio tre flue respondis. "Ĉar se ĝi montrus la jarojn, ĝi devus indiki dum tre longa tempo la saman ciferon."

"Kaj ĝuste tiun fakton vi povus konstati pri la mia" diris la Ĉapelisto.

Alicio tute konfuziĝis. La lasta diro de l' Ĉapelisto, kvankam ne malbona Esperantaĵo,

ŝajnis al ŝi konduki nenien.
ĝentile: "Mi ne komprenas."

"La Gliro ree endormiĝis" di
kaj verŝis sur ĝian nazon iom
Ĉe tio, la Gliro malpacience
kaj diris, ne malferminte la oku

"Ja, kompreneble! Ĝuste
intencis diri."

"Ĉu vi jam solvis la enigmon
Ĉapelisto, denove turnante sin a

"Ne, mi fordonas la solvon
"Diru al mi la solvon."

"Mi ne havas pri la solvo
klaran ideon" li respondis.

— "Ne ekzistas solvo" diris

Alicio ekĝemis enue. "M
diris "ke vi devas pli bone uz
malŝpari ĝin proponante ne s
mojn.

"Se vi konus la Tempon tie
diris la Ĉapelisto "vi ne uzus '
'*lin*.'"

"Mi ne komprenas" diris Ali

"Verŝajne ne" diris la Ĉapeli
la kapon malestime. "Mi k
neniam vi eĉ parolis al Tempo?

[1] La angla frazeto kiun uzis la Ĉapelis
kies ordinara signifo estas "paroli ĝis fik
10 minutojn"; ĝi povas ankaŭ signifi "alp

LEWIS CARROLL *La Aventuroj de Alicio en Mirlando* Esperanto translation (Illustrated by Brinsley Le Fanu) LONDON, 1910 THE BURSTE